

## HITZARGIAK – Lenguas que se iluminan mutuamente

### Documental sobre la memoria histórica de la lengua galega

#### INFORMACIÓN GENERAL

FECHA: 27-03-2016

1	<b>Nombre</b>	As Candongas do Quirombo
2	<b>Idioma</b>	Galego
3	<b>Área de trabajo</b> (educación, comunicación, enseñanza, ocio, administración...)	Audiovisual, comunicación, educación
4	<b>Email o teléfono de contacto</b>	<a href="mailto:ascandongasdoquirombo@gmail.com">ascandongasdoquirombo@gmail.com</a> <a href="mailto:raquelreibranco@gmail.com">raquelreibranco@gmail.com</a> <a href="mailto:andreanunesbrions@gmail.com">andreanunesbrions@gmail.com</a> Teléfono: 639.938.173 (Raquel Rei)
5	<b>Redes sociales</b> (Página web, Facebook, Twitter...)	Web: <a href="https://ascandongasdoquirombo.wordpress.com/">https://ascandongasdoquirombo.wordpress.com/</a> Facebook: <a href="https://www.facebook.com/As-candongas-do-quirombo-139243802863149/?ref=hl">https://www.facebook.com/As-candongas-do-quirombo-139243802863149/?ref=hl</a> Vimeo: <a href="https://vimeo.com/ascandongas">https://vimeo.com/ascandongas</a>

#### DESCRIPCIÓN BUENA PRÁCTICA

1	<b>Descripción de la actividad</b>	Documental sobre la memoria histórica de la lengua galega
2	<b>Resumen de la descripción de la actividad</b>	<p>El documental <i>A memoria da lingua surge</i> del proyecto titulado <i>O galego vivencial. Recuperación da memoria histórica da lingua galega en Galicia</i>.</p> <p>A través de decenas de entrevistas a personas galego falantes muy diversas hemos configurado el documental donde la lengua galega es la protagonista. En él se muestran relatos de vida que nos ayudan a ver una realidad socio-lingüística sobre la situación de represión que vivió y vive nuestra lengua.</p> <p>Mediante el documental, el objetivo buscado ha sido, principalmente, la visualización de la realidad en la que se encuentra el galego en Galiza a través de la narración de diferentes vivencias de los hablantes.</p> <p>El documental se ha visualizado en diferentes institutos, centros sociales y otros espacios culturales, así como mediante su difusión en la red.</p>
3	<b>Precedentes</b> (Motivaciones o necesidades previas a la implementación)	<p>Como galego falantes hemos vivido muchas situaciones de represión y desprecio por parte la sociedad, la administración pública galega y estatal y personas en particular.</p> <p>Así mismo, las integrantes del colectivo As Candongas do Quirombo somos personas que nos comunicamos a través del arte, la poesía y el audiovisual y</p>

		siempre lo hacemos en galego como primera lengua y como lengua propia.
		Siendo conscientes de la represión que sufre nuestro idioma y nosotras mismas por hablarlo quisimos hacer un proyecto donde la protagonista fuera la lengua galega y sus hablantes.
4	<b>Objetivos</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Visibilizar la realidad de la situación del galego en Galiza y las vivencias de sus hablantes.</li> <li>• Realizar un pequeño estudio socio-lingüístico sobre la situación del idioma en el país y sus hablantes.</li> <li>• Criticar las políticas de la Xunta de Galiza en materia de normalización lingüística y de represión hacia la lengua y sus hablantes.</li> </ul>
5	<b>Área de influencia general y colateral</b>	<p>Público general de toda el área de Galiza y fuera del país interesadas en el idioma o su cultura.</p> <p>El documental tiene en la actualidad más de 6.000 visionados contabilizados en la página web.</p> <p>En institutos, centros sociales y otros espacios culturales fue proyectado a lo largo del territorio galego haciendo difícil contabilizar la población a la que llegó el documental.</p>
6	<b>Entidades colaboradoras y sus áreas de trabajo</b>	Conselleria de Xuventude, Xunta de Galiza. [Otorgó una subvención para la realización del proyecto <i>O galego vivencial. Recuperación da memoria histórica da lingua galega en Galicia</i> , de donde surge el documental.]
7	<b>Periodo de implementación</b>	La realización del proyecto fue entre agosto y octubre del 2010. El documental está publicado en la web desde el 28 de octubre de 2010 hasta la actualidad

## INFORMACIÓN COMPLEMENTARIA FICHA BUENAS PRÁCTICAS

8	<b>Expansión</b> (número de personas, expansión interna e externa...)	El equipo que realizó el proyecto estaba formado por 5 personas. Pero al ir creciendo el proyecto en su fase de exhibición el número de personas que ayudaron a expandirlo es incontable
9	<b>Inversión</b> (económica, tiempo, personas...)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Contamos con una subvención de A Xunta de Galiza de un presupuesto de 3.000€</li> <li>• El proyecto se ejecutó en tres meses (agosto – octubre 2015)</li> <li>• Contamos con recursos propios para la realización del documental</li> </ul>
10	<b>Resultados obtenidos</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El documental fue proyectado en diferentes espacios especialmente en institutos donde además realizábamos charlas y debates en torno al tema</li> <li>• Los resultados obtenidos superaron todas nuestras expectativas porque la acogida de la gente fue muy buena, se movió a nivel de redes sociales e interpersonales</li> <li>• Así mismo, personas interesadas en el proyecto, sin ninguna implicación previa, realizaron la traducción al euskera y al alemán</li> </ul>

<b>11</b>	<b>Documentación, material referente</b>	Toda la fase de realización está documentada en el blog del colectivo: <a href="https://ascandongasdoquirombo.wordpress.com/category/documentais/a-memoria-da-lingua/page/4/">https://ascandongasdoquirombo.wordpress.com/category/documentais/a-memoria-da-lingua/page/4/</a>
<b>12</b>	<b>Video de presentación</b>	Documental: <a href="https://vimeo.com/16277612">https://vimeo.com/16277612</a> Trailer: <a href="https://vimeo.com/15887850">https://vimeo.com/15887850</a>
<b>13</b>	<b>Información complementaria</b>	Documental en euskera: <a href="https://vimeo.com/40010517">https://vimeo.com/40010517</a> Blog: <a href="https://ascandongasdoquirombo.wordpress.com/">https://ascandongasdoquirombo.wordpress.com/</a>

